



# Komplet električnega cevnega bobna

Škropilnik za travno rušo Multi Pro® 1750 od serijske številke 31500000 dalje

Model št.: 41159—Serijska št.: 415200000 in gor

Navodila za instalacijo

## Uvod

Komplet električnega cevnega bobna je namenski priključek za namensko vozilo za škropljenje travne ruše in je namenjen profesionalnim, najetim upravljavcem ter za uporabo v komercialne namene. Stroj je primarno zasnovan za škropljenje dobro vzdrževanih trat v parkih, na igriščih za golf, na športnih igriščih in na komercialnih površinah.

Podrobno preberite te informacije, da se seznanite s pravilnim upravljanjem in vzdrževanjem stroja ter preprečite telesne poškodbe in poškodbe izdelka. Vi ste odgovorni za pravilno in varno upravljanje izdelka.

Če potrebujete več informacij, vključno z nasveti glede varnosti, gradivom za usposabljanje za uporabo, podatki o dodatni opremi in pomočjo pri iskanju prodajalca oziroma želite registrirati izdelek, obiščite spletno mesto [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Če potrebujete servisne storitve, originalne dele Toro ali dodatne informacije, se obrnite na pooblaščenega prodajalca oziroma službo za pomoč strankam družbe Toro, pri čemer predhodno pripravite številko modela in serijsko številko izdelka. [Diagram 1](#) označuje mesto številke modela in serijske številke na izdelku. Številke vpišite v ustrezna polja.

**Pomembno:** Do podatkov o garanciji, delih in drugih informacij o izdelku lahko dostopate tako,

da z mobilno napravo odčitete QR-kodo na nalepki s serijsko številko (če je nameščena).

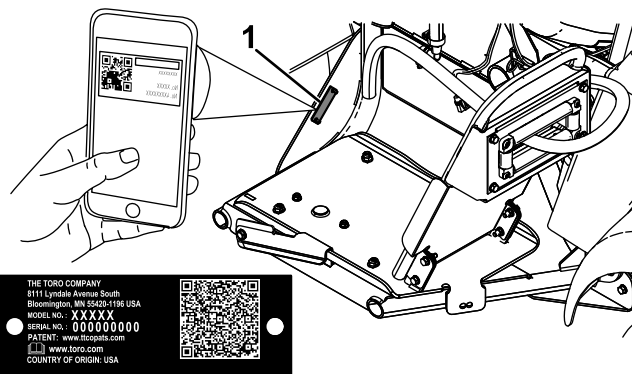


Diagram 1

g328087

1. Mesto številke modela in serijske številke

Model št.: \_\_\_\_\_

Serijska št.: \_\_\_\_\_

**Opomba:** Ta izdelek je skladen z vsemi ustreznimi evropskimi direktivami. Za podrobnosti glejte Izjavo o vgradnji na zadnji strani te publikacije.


Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

**Pomembno:** Za namestitev tega kompleta potrebujete teflonski trak. S tem trakom pred montažo ovijete navoje pritrdilnih elementov. Navoje je treba oviti od osnove do konice elementa, da se zagotovi vodotesno tesnjenje.

**Pomembno:** Za namestitev tega kompleta potrebujete tudi mazivo, ki ne temelji na nafti, kot je rastlinsko olje.



# Varnost

Če lastnik ali upravljavec nepravilno uporablja ali vzdržuje izdelek, lahko pride do telesnih poškodb. Upoštevajte ta varnostna navodila in vedno upoštevajte varnostni simbol , ki lahko pomeni svarilo, opozorilo ali nevarnost – navodila za osebno varnost, da preprečite nevarnosti poškodb. Neupoštevanje navodil lahko privede do telesnih poškodb ali smrti.

Preberite tudi varnostna navodila in navodila za uporabo v *Priročniku za upravljanje*.

- Ročnega škropilnika ne usmerjajte proti ljudem ali živalim. Tekočine pod visokim tlakom lahko prodrejo skozi kožo in povzročijo hude poškodbe, ki lahko vodijo do amputacije ali smrti. Tudi vroče tekočine in kemikalije lahko povzročijo opekline ali poškodbe. Če katerikoli del telesa pride v stik s curkom razpršila, se takoj posvetujte z zdravnikom, ki je seznanjen s poškodbami zaradi vbrizganih tekočin.
- Ne postavljajte roke ali katerega koli drugega dela telesa pred škropilno šobo.
- Ne puščajte opreme pod pritiskom, kadar niste prisotni.
- Ročnega škropilnika ne uporabljajte, če so cev, zaklep sprožilca, šoba ali kateri koli drug del poškodovani ali manjkajo.
- Ročnega škropilnika ne uporabljajte, če prihaja do puščanja v kateri koli cevi, priključkih ali drugih sestavnih delih.
- Ne pršite v bližini električnih vodov.
- Medtem ko pršite z ročnim škropilnikom, ne vozite.
- Pri pršenju kemikalij z ročnim razpršilnikom nosite obleko za zaščito pred kemikalijami, zaščitna očala, respirator, gumijaste čevlje in zaščitne rokavice.
- Stroj uporabljajte samo pri dobri vidljivosti in ustreznih vremenskih pogojih. Ne upravljajte stroja, če obstaja nevarnost za udar strele.

## POZOR

**Kemikalije so nevarne in lahko povzročijo telesne poškodbe.**

- **Pred rokovanjem s kemikalijami preberite navodila na njihovih oznakah ter upoštevajte vsa priporočila in previdnostne ukrepe proizvajalca.**
- **Preprečite stik kemikalij z kožo. Če pride do stika, prizadeto območje temeljito sperite z milom in čisto vodo.**
- **Nosite zaščitna očala in vso drugo zaščitno opremo, ki jo priporoča proizvajalec kemikalij.**

# Instalacija

## Prosti deli

V spodnji karti potrdite vse dele kateri so bili poslani.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
<b>1</b>	Ni zahtevanih delov	–	Priprava stroja.
<b>2</b>	Kabelski snop Sklop Vodoodporni pokrovček in matica Majhna toga objemka Matica s prirobnico ( $\frac{3}{8}$ ) Pritrdilni vijak Kabelski snop taljive varovalke (108-9455) Rele(99–7435) Pritrdilni zatič	1 1 1 1 1 1 1 1 1	Namestitev kableske napeljave.
<b>3</b>	Okvir cevnega bobna Vijak(5/16) Matica s prirobnico (5/16") Vrtljiva plošča Cevniboben Velik pritrdilni vijak Matica s prirobnico ( $\frac{3}{8}$ ") Ročaj Zaščita pred blatom Vzmetna sponka Varovalna matica Majhen pritrdilni vijak Velika toga objemka Nosilec za razpršilno pištolo Distančnik Samorezni vijaki Potisna podložka Obroč	1 10 10 1 1 4 4 1 1 1 2 2 2 1 2 2 1 1	Montaža cevnega bobna.
<b>4</b>	Ni zahtevanih delov	–	Odstranjevanje aktuatorja in skupka ventilov.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
<b>5</b>	Regulacijski ventil s prirobnico	1	Namestitev regulacijskega ventila.
	Krilni ročaj	2	
	Vijak ročaja (6–32 x 5/8")	2	
	Montažni element ventila	2	
	90-stopinjsko koleno	1	
	Prirobnična objemka	1	
	Tesnilo	1	
	Pokrovček priključka (1/2")	2	
	Ravni priključek	1	
	Varovalni zatič	3	
	Ravni regulacijski ventil	2	
	Nosilec regulacijskega ventila (serijska številka 415399999 in starejši)	1	
	Vijak z glavo s prirobnikom (1/4 x 5/8")	2	
	Varovalna matica (1/4")		
	Nosilec regulacijskega ventila (serijska številka 415400000 in novejši)	1	
	Nosilec regulacijskega ventila (serijska številka 415400000 in novejši s sistemom GeoLink)	1	
	T-razdelilnik	1	
Pritrdilni vijak (1/4 x 5/8")	2		
Vijak (M6 x 12 mm)	8		
Dovajalna cev za navijalni boben	1		
Cevna objemka	1		
<b>6</b>	Dolga cev s pritrdilnim elementom	1	Priključitev gibke cevi za škropljenje.
	Razpršilna pištola	1	
	Plastična cevna objemka	1	

# 1

## Priprava stroja

Ni zahtevanih delov

### Postopek

1. Izpraznite cisterno škropilnika.
2. Očistite in izperite cisterno škropilnika; preberite *Priročnik za upravljanje* za svoj stroj.
3. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko, ugasnite motor, odstranite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo.
4. Odklopite negativni (-) kabel akumulatorja.
5. Odklopite pozitivni (+) kabel akumulatorja.

# 2

## Namestitev kableske napeljave

Deli potrebni za ta postopek:

1	Kabelski snop
1	Sklop
1	Vodoodporni pokrovček in matica
1	Majhna toga objemka
1	Matica s prirobnico (3/8")
1	Pritrdilni vijak
1	Kabelski snop taljive varovalke (108-9455)
1	Rele(99-7435)
1	Pritrdilni zatič

## Namestitev majhne toge objemke

1. Odstranite pritrdilne elemente, ki pritrjujejo sprednja vpenjalna loka rezervoarja na zgornjem delu rezervoarja.

**Opomba:** Vse dele shranite.

2. V spodnjo notranjo luknjo na desnem vpenjalnem loku rezervoarja namestite pritrdilni vijak.

3. Namestite prej odstranjene pritrdilne elemente vpenjalnih lokov rezervoarja, da vpenjalna loka pritrдите na rezervoar.

**Opomba:** Prepričajte se, da je vpenjalni lok varno pritrjen na cisterno. Ne zategnite ga premočno.

4. Na pritrdilni vijak z matico s prirobnico (3/8") pritrđite majhno togo objemko, kot prikazuje [Diagram 2](#).
5. Speljite konec cevnega bobna kableskega snopa skozi togo objemko, kot prikazuje [Diagram 2](#).

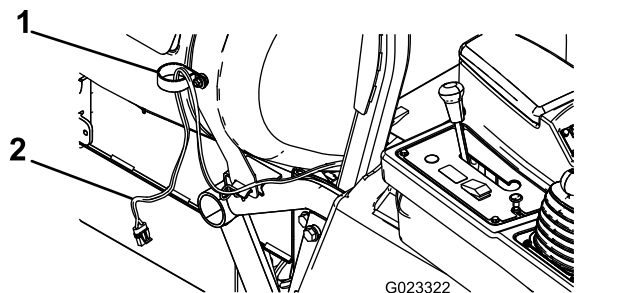


Diagram 2

1. Toga objemka (majhna)
2. Kabelski snop

## Namestitev stikala

1. Odstranite 4 vijake s šestkotno glavo, ki pritrjujejo pokrov nadzorne plošče na konzolo, in ploščo rahlo dvignite.

**Opomba:** Po potrebi odstranite glavo ročice s palice za zaporo diferenciala.

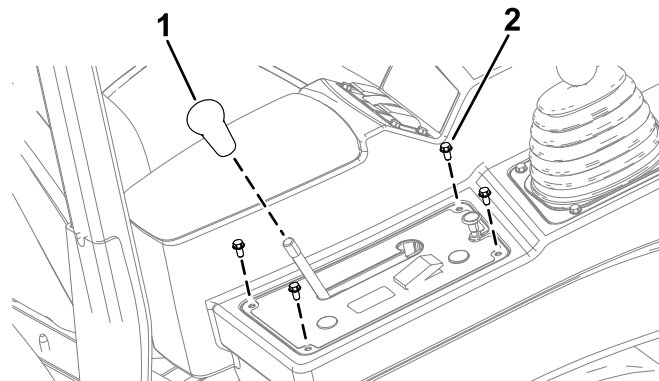


Diagram 3

1. Glava ročice
2. Vijak s šestkotno glavo (1/4 x 1/2")

2. Okrogli čep odstranite s pokrova nadzorne plošče ([Diagram 4](#)).

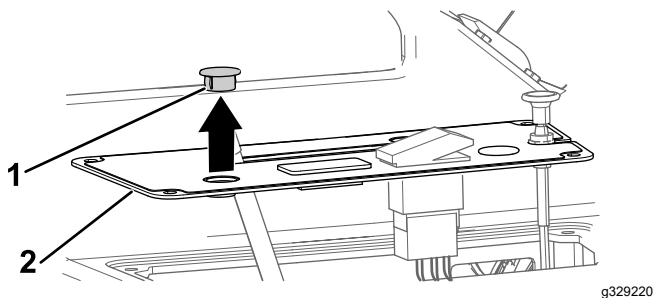


Diagram 4

g329220

1. Čep plošče (okrogel)
2. Pokrov nadzorne plošče

3. Stikalo pritrdite na pokrov nadzorne plošče s protimatico in ročno zategnite matico (Diagram 5).

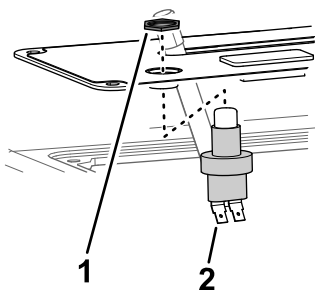


Diagram 5

g329221

1. Protimatica (stikalo)
2. Stikalo

4. Namestite pokrov gumba na stikalo (Diagram 6).

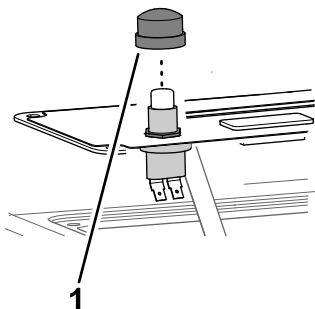


Diagram 6

g329222

1. Pokrov gumba

## Priključitev kablskega snopa

1. Povežite 2 priključka na kablskem snopu z dvojnim priključkom na stikalu (Diagram 7).
2. S prej odstranjenimi vijaki pritrdite pokrov nadzorne plošče na vzvod konzole.

**Opomba:** Namestite gumb na palico za zaporo diferenciala, če ste ga predhodno odstranili.

3. Priključite bližnji priključek v vtič cevne bobna na glavnem kablskem snopu, ki se nahaja pod sprednjim delom krmilnega vzvoda.

4. Naslednji priključek priključite na rele (Diagram 7) in rele namestite v zunanjo luknjo na okvirju v bližini obstoječih relejev.
5. Priključite taljivo varovalko na rdečo žico, ki je pritrjena na pozitivni (+) pol akumulatorja (Diagram 7).
6. Priključite negativni (-) priključek na kablskem snopu na negativni (-) pol akumulatorja.
7. Daljši konec kablskega snopa priključite na ozemljitev ohišja z varovalkami (Diagram 7).

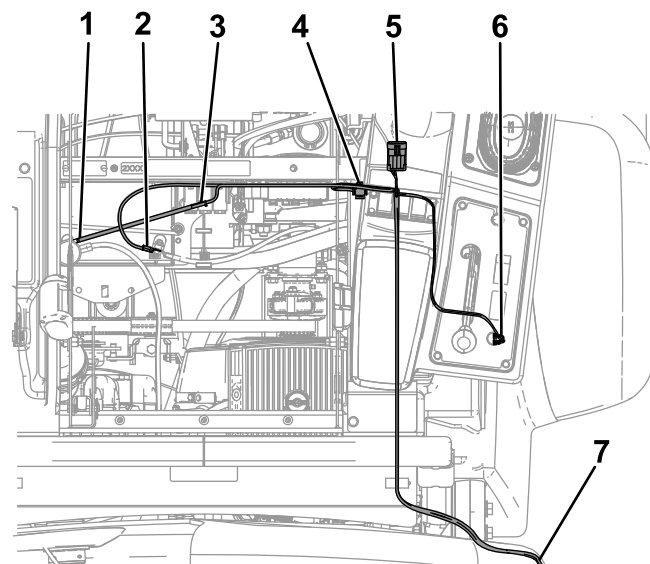


Diagram 7

g329224

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Na pozitivni pol (+) akumulatorja | 5. Na čep glavnega kablskega snopa    |
| 2. Na negativni pol (-) akumulatorja | 6. Na stikalo                         |
| 3. Taljiva varovalka                 | 7. Na ozemljitev ohišja z varovalkami |
| 4. Na rele                           |                                       |

# 3

## Montaža cevne bobna

### Deli potrebni za ta postopek:

1	Okvir cevne bobna
10	Vijak(5/16)
10	Matica s prirobnico (5/16")
1	Vrtljiva plošča
1	Cevniboben
4	Velik pritrdilni vijak
4	Matica s prirobnico ( $\frac{3}{8}$ "
1	Ročaj
1	Zaščita pred blatom
1	Vzmetna sponka
2	Varovalna matica
2	Majhen pritrdilni vijak
2	Velika toga objemka
1	Nosilec za razpršilno pištolo
2	Distančnik
2	Samorezni vijaki
1	Potisna podložka
1	Obroč

### Postopek

1. Okvir cevne bobna pritrдите na stranski del stroja s 4 vijaki (5/16") in 4 maticami s prirobnico (5/16"), kot prikazuje [Diagram 8](#).

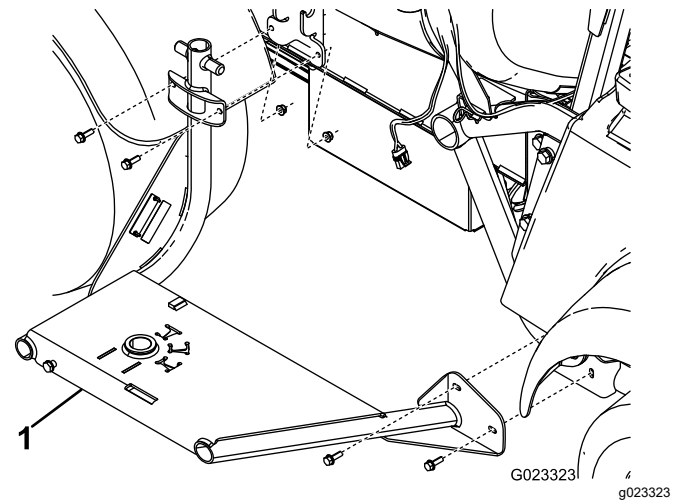


Diagram 8

1. Okvir cevne bobna
2. Pritrdite vrtljivo ploščo na dno cevne bobna s 4 vijaki in 4 maticami s prirobnico ( $\frac{3}{8}$ " [Diagram 9](#).

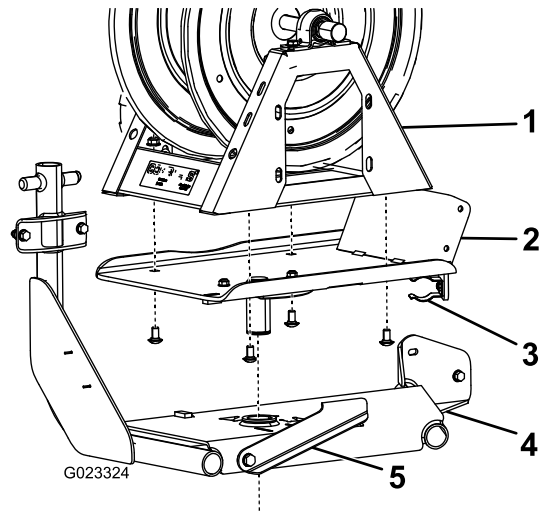


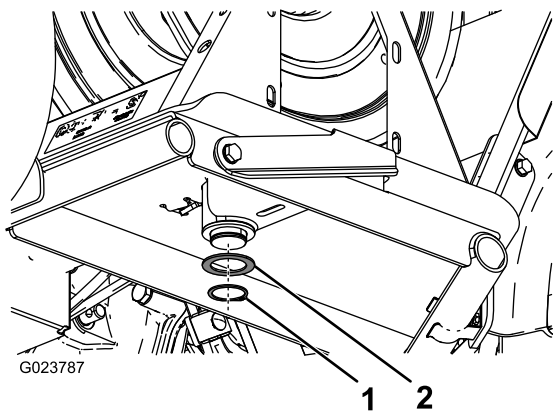
Diagram 9

1. Cevni boben
2. Vrtljiva plošča
3. Vzmetna sponka
4. Okvir cevne bobna
5. Vrtljivi zaklep

3. Vrtljivo ploščo vstavite v odprtino na okvirju cevne bobna ([Diagram 9](#)).

**Opomba:** Za lažjo namestitev premaknite vrtljivi zaklep v levo.

4. Na spodnji strani okvirja cevne bobna pritrдите potisno podložko in obroč na nastavek na vrtljivi plošči ([Diagram 10](#)).

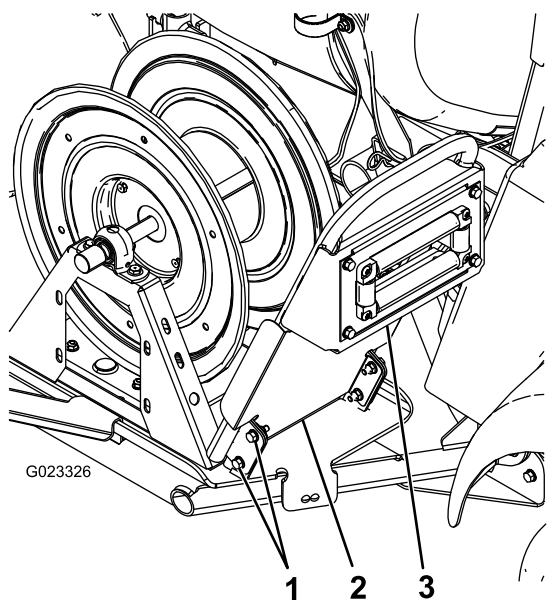


**Diagram 10**

g023787

1. Obroč
2. Potisna podložka

5. Ročaj ohlapno pritrдите na vrtljivo ploščo s 4 vijaki (5/16") ([Diagram 11](#)).



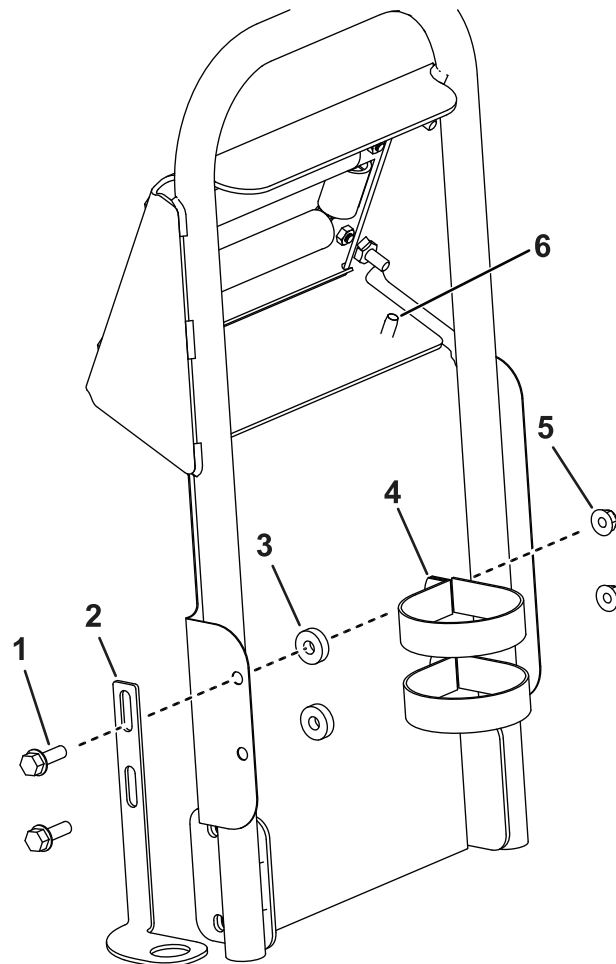
**Diagram 11**

g023326

1. Vijaki (5/16)
2. Zaščita pred blatom
3. Ročaj

6. Z vijaki, nameščenimi v koraku 5, in 4 maticami s prirobnico (5/16") pritrđite zaščito pred blatom in ročaj na vrtljivo ploščo ([Diagram 11](#)).

7. Zgornji del zaščite pred blatom pritrđite na ročaj z 2 samoreznima vijakoma ([Diagram 12](#)).



**Diagram 12**

g467032

1. Vijak (5/16")
2. Nosilec za razpršilno pištolo
3. Distančnik
4. Toga objemka (velika)
5. Matica s prirobnico (5/16")
6. Samorezni vijak

8. Nosilec za razpršilno pištolo pritrđite na zaščito pred blatom, kot prikazuje [Diagram 12](#).

9. Priključite kabelski snop na cevni boben.



# 4

## Odstranjevanje akuatorja in skupka ventilov

Ni zahtevanih delov

### Postopek

**Opomba:** Če ni drugače napisano, shranite vse odstranjene dele za kasnejšo ponovno namestitvev.

1. Odstranite varovalni zatič, s katerim je akuator pritrjen na ventil razdelilnika za sekcijski ventil ali mešalni ventil ([Diagram 13](#)).

**Opomba:** Med potiskanjem varovalnega zatiča navzdol stisnite njegova kraka skupaj.

**Opomba:** Zadržite akuator in varovalni zatič.

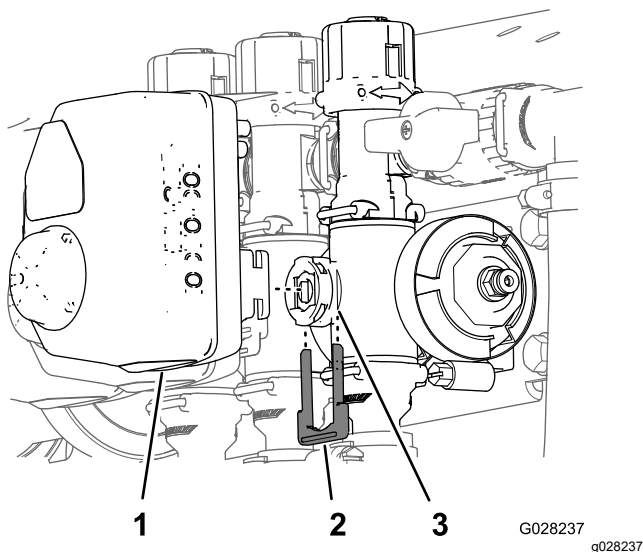


Diagram 13

1. Akuator
2. Varovalni zatič
3. Odprtina stebila

2. Odstranite akuator z ventila razdelilnika.

3. Odstranite varovalne zatiče, ki držijo skupek obtočnih ventilov za škropilno garnituro, končni čep ter sklop pritrdilnega elementa in cevi, kot prikazuje [Diagram 14](#).

**Pomembno:** Če ima vaš stroj nameščen sistem GeoLink, to storite za skupke ventilov na obeh straneh.

**Opomba:** Čepa z zunanji navojem ne boste uporabili, vendar ohranite tesnilni obroček na čepu.

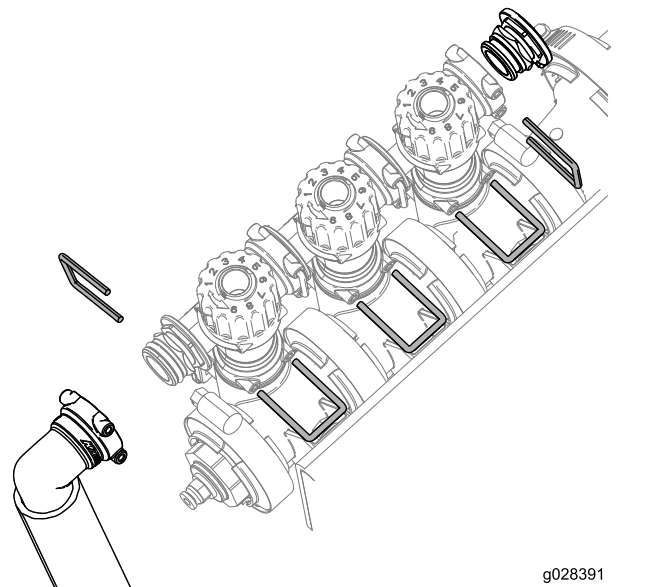


Diagram 14

4. Zapišite in zabeležite trenutne nastavitve levih in desnih gumbov.

**Pomembno:** Če je na stroj nameščen sistem GeoLink, zabeležite vse nastavitve gumbov.

5. Obrnite skupek obtočnih ventilov škropilne garniture za 180°, kot prikazuje [Diagram 15](#)

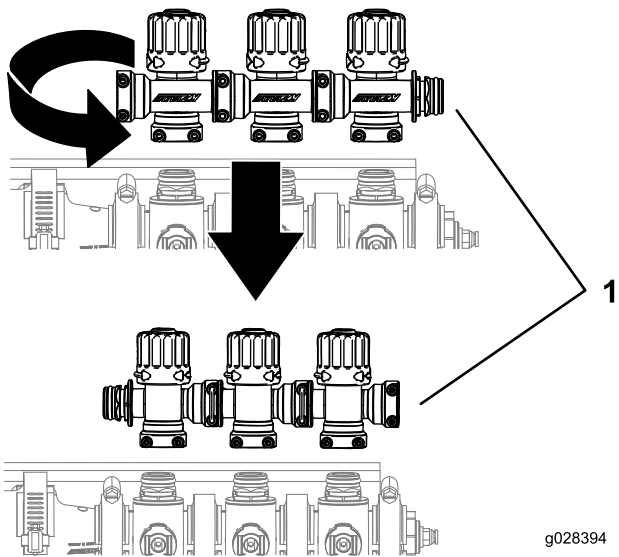


Diagram 15

g028394  
g028394

1. Skupek ventilov škropilne garniture

6. Nastavite leve in desne gumbe na prejšnje nastavitve.

**Pomembno:** Če je na stroj nameščen sistem GeoLink, prilagodite vse gumbe na predhodne nastavitve.

7. Namestite skupek ventilov škropilne garniture z uporabo prej odstranjenih varovalnih zatičev, kot prikazuje Diagram 16.

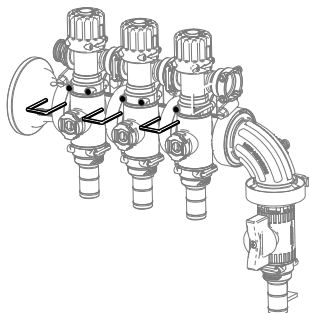


Diagram 16

g329235

# 5

## Namestitev regulacijskega ventila

Deli potrebni za ta postopek:

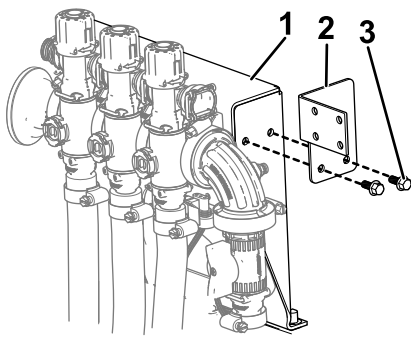
1	Regulacijski ventil s prirobnico
2	Krilni ročaj
2	Vijak ročaja (6–32 x 5/8")
2	Montažni element ventila
1	90-stopinjno koleno
1	Prirobnična objemka
1	Tesnilo
2	Pokrovček priključka (1/2")
1	Ravni priključek
3	Varovalni zatič
2	Ravni regulacijski ventil
1	Nosilec regulacijskega ventila (serijska številka 415399999 in starejši)
2	Vijak z glavo s prirobnikom (1/4 x 5/8")
	Varovalna matica (1/4")
1	Nosilec regulacijskega ventila (serijska številka 415400000 in novejši)
1	Nosilec regulacijskega ventila (serijska številka 415400000 in novejši s sistemom GeoLink)
1	T-razdelilnik
2	Pritrdilni vijak (1/4 x 5/8")
8	Vijak (M6 x 12 mm)
1	Dovajalna cev za navijalni boben
1	Cevna objemka

## Namestitev regulacijskega ventila na stroj

Škropilniki za travno rušo Multi Pro 1750 – serijska številka 415399999 in starejši

**Opomba:** Če ni drugače napisano, shranite vse odstranjene dele za kasnejšo ponovno namestitev.

1. Namestite nosilec regulacijskega ventila na okvir montažnega elementa ventila z 2 vijakoma z glavo s prirobnikom (1/4 x 5/8"), kot prikazuje Diagram 17.

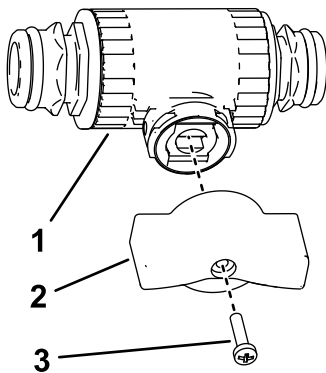


**Diagram 17**

g329236

1. Okvir montažnega elementa ventila
2. Montažni nosilec ventila
3. Vijak z glavo s prirobnikom ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{16}$ ")

2. Rdeči krilni ročaj namestite na regulacijski ventil, kot prikazuje [Diagram 18](#).

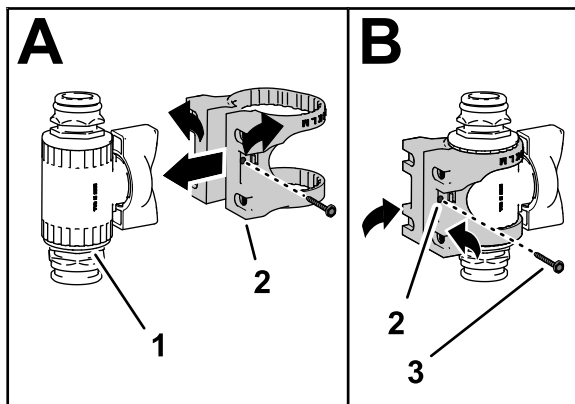


**Diagram 18**

g493416

1. Regulacijski ventil
2. Krilni ročaj (rdeči)
3. Vijak ročaja (6-32 x  $\frac{5}{16}$ ")

3. Montažni element ventila namestite na regulacijski ventil, kot je prikazano na sliki A na [Diagram 19](#).

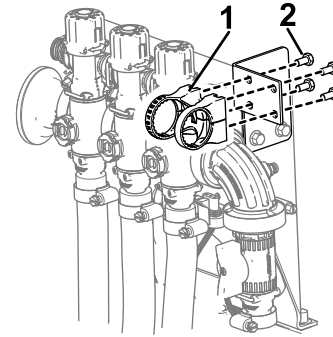


**Diagram 19**

g493417

1. Sklop regulacijskega ventila
2. Montažni element ventila
3. Vijak z glavo s prirobnikom (# 6)

4. Z vijakom z glavo s prirobnikom (# 6) pritrдите montažni element ventila na regulacijski ventil in ga z roko privijte (slika B na [Diagram 19](#)).
5. Sklop regulacijskega ventila namestite na nosilec regulacijskega ventila s 4 vijaki (M6), kot prikazuje [Diagram 20](#)

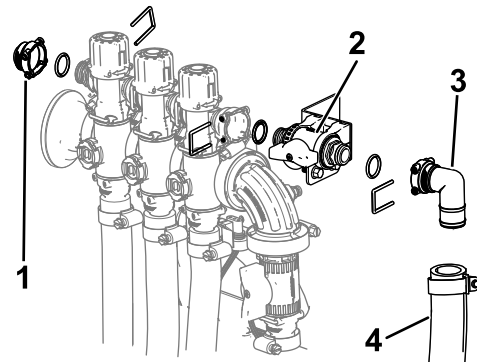


**Diagram 20**

g329237

1. Montažni element ventila (sklop regulacijskega ventila)
2. Vijak (M6)

6. S prej odstranjenim tesnilnim obročem in varovalnim zatičem pritrдите sklop regulacijskega ventila na ventil škropilne garniture ([Diagram 21](#)).
7. Namestite pokrovček ( $\frac{1}{2}$ " ), tesnilne obroč, sklop pritrdilnega elementa in cevi na regulacijski ventil s predhodno odstranjenimi varovalnimi zatiči, kot prikazuje [Diagram 21](#)



**Diagram 21**

g329239

1. Pokrovček ( $\frac{1}{2}$ " )
2. Regulacijski ventil nameščen na montažni element ventila
3. Pritrdilni element
4. Sklop cevi

8. Aktuatorje, ki ste jih odstranili v koraku [Diagram 13](#), namestite na ventil razdelilnika s predhodno odstranjenimi varovalnimi zatiči.
9. Odstranite cev za zaznavanje tlaka s spojke.
10. Zeleni krilni ročaj in ravni priključek namestite na regulacijski ventil s prirobnico z uporabo varovalnega zatiča, kot prikazuje [Diagram 22](#).

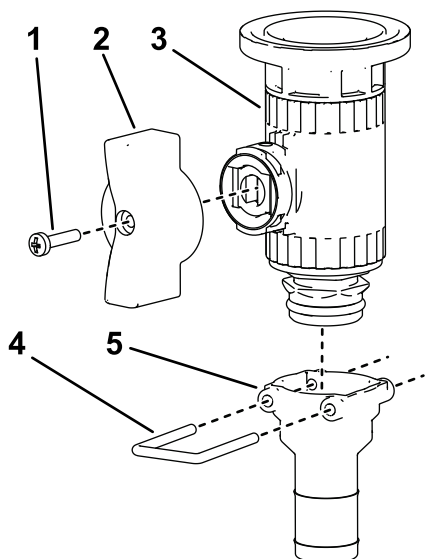


Diagram 22

g490830

- |                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| 1. Vijak ročaja (6–32 x 5/8") | 4. Varovalni zatič  |
| 2. Krilni ročaj(zeleni)       | 5. Ravni priključek |
| 3. Regulacijski ventil        |                     |

11. Odklopite čep in spojko s priključka za merjenje tlaka (Diagram 23).

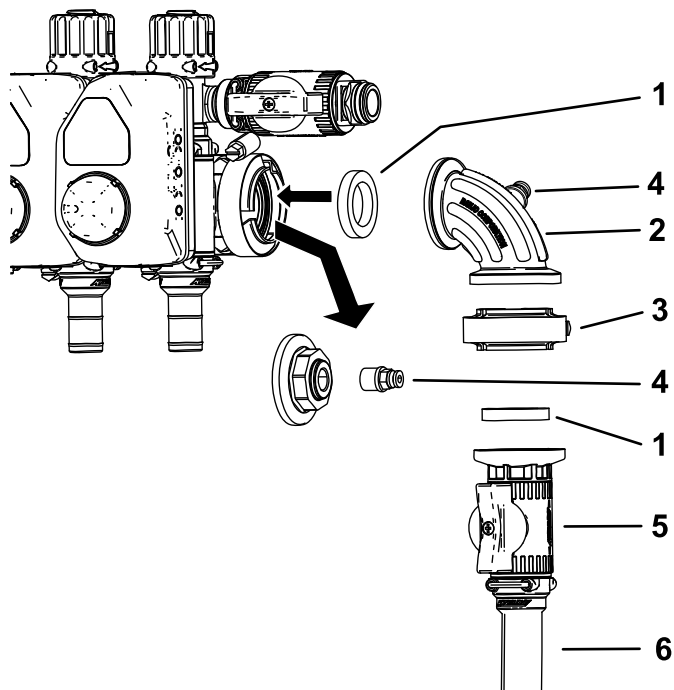


Diagram 23

g329241

- |                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Tesnilo                          | 4. Spojka                           |
| 2. 90-stopinjski pritrdilni element | 5. Regulacijski ventil              |
| 3. Tesnilna objemka                 | 6. Dovajalna cev za navijalni boben |

12. Namestite sklop regulacijskega ventila navpično, kot prikazuje Diagram 23.

13. Namestite spojko v odprtino na 90-stopinjskem pritrdilnem elementu (Diagram 23).

**Opomba:** Pokrovček lahko zavržete.

14. Priključite cev za zaznavanje tlaka na spojko.  
 15. Priključite dovajalno cev za rezervoar na vodoraven regulacijski ventil s cevno objemko.  
 16. Odprti konec dovajalne cevi za navijalni boben pritrdite na ravni priključek s cevno objemko.  
 17. Dovajalno cev za navijalni boben napeljite, kot prikazuje Diagram 24, in jo s cevno objemko pritrdite na cevni boben.

**Opomba:** Če je nameščen komplet za čiščenje in izpiranje rezervoarja, cev napeljite za črpalko za izpiranje.

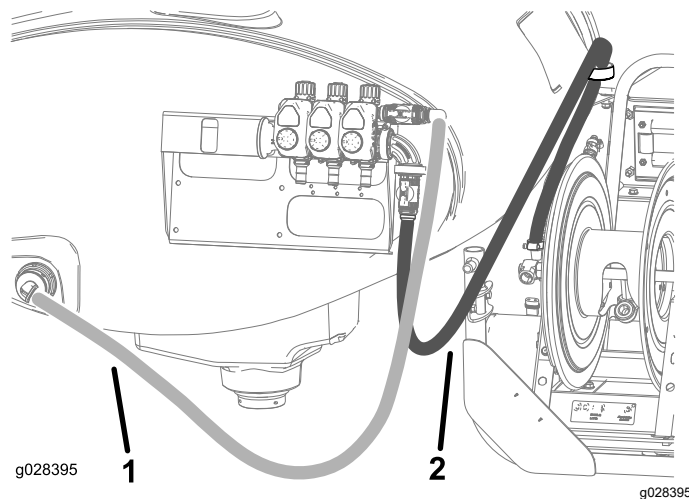


Diagram 24

g028395

g028395

- |                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Dovajalna cev za rezervoar | 2. Dovajalna cev za navijalni boben |
|-------------------------------|-------------------------------------|

# Namestitev regulacijskega ventila na stroj

Škropilniki za travno rušo Multi Pro 1750 brez sistema GeoLink – serijska številka 415400000 in starejši

1. Aktuatorje, ki ste jih odstranili v koraku [Diagram 13](#), namestite na ventil razdelilnika s predhodno odstranjenimi varovalnimi zatiči.
2. Namestite nosilec regulacijskega ventila na okvir montažnega elementa ventila z 2 vijakoma z glavo s prirobnikom ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ ") in varovalnima maticama ( $\frac{1}{4}$ " ), kot prikazuje [Diagram 25](#).

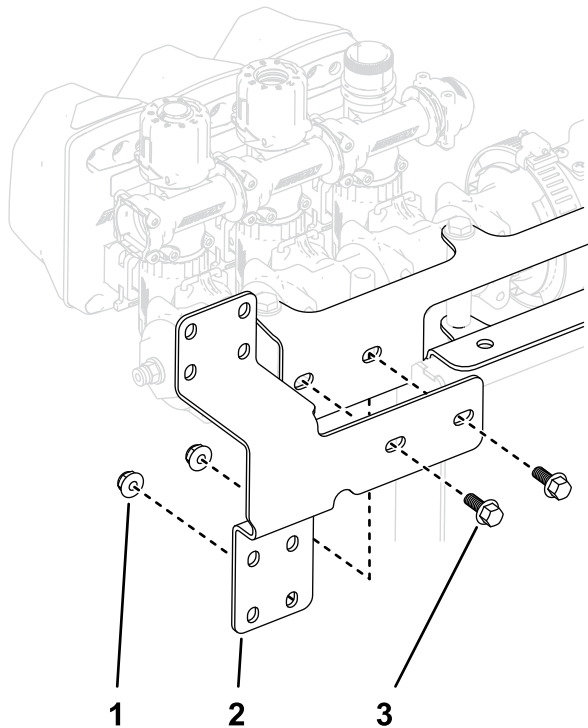


Diagram 25

g493510

1. Varovalna matica ( $\frac{1}{4}$ " )
  2. Okvir montažnega elementa ventila
  3. Vijak z glavo s prirobnikom ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ " )
- 
3. Namestite rdeči krilni ročaj na ravni regulacijski ventil.

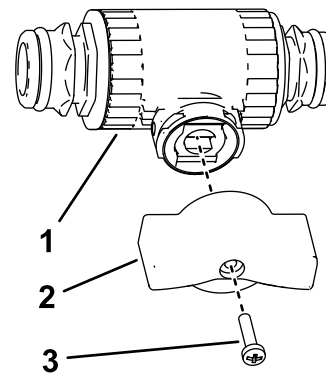


Diagram 26

g493416

1. Regulacijski ventil
2. Krilni ročaj (rdeči)
3. Vijak ročaja ( $6-32 \times \frac{5}{8}$ " )

- 
4. Montažni element ventila namestite na ravni regulacijski ventil, kot prikazuje slika A na [Diagram 27](#).
  5. Z vijakom z glavo s prirobnikom (# 6) pritrdite montažni element ventila na regulacijski ventil in ga z roko privijte (slika B na [Diagram 27](#)).

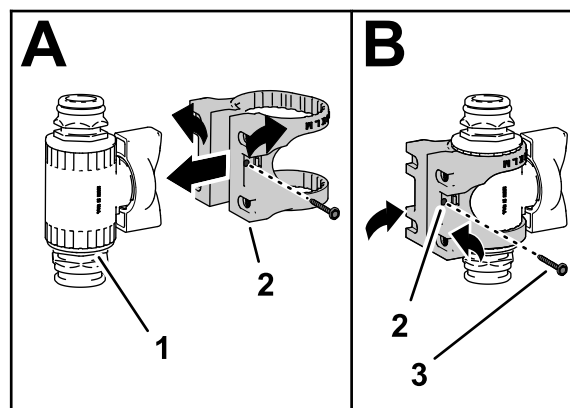
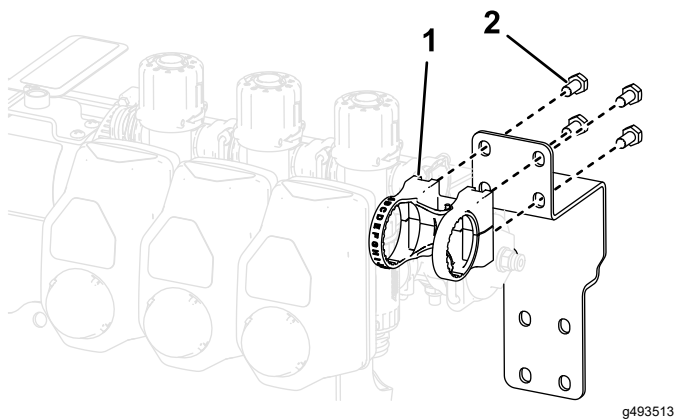


Diagram 27

g493417

1. Regulacijski ventil
2. Montažni element ventila
3. Vijak z glavo s prirobnikom (# 6)

- 
6. Sklop regulacijskega ventila namestite na zgornji del nosilca regulacijskega ventila s 4 vijaki (M6), kot prikazuje [Diagram 28](#).

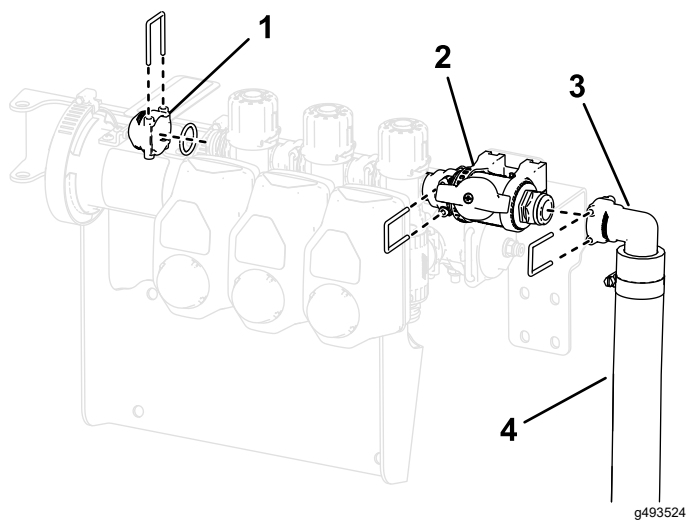


**Diagram 28**

g493513

1. Montažni element ventila 2. Vijak (M6)  
(sklop regulacijskega ventila)

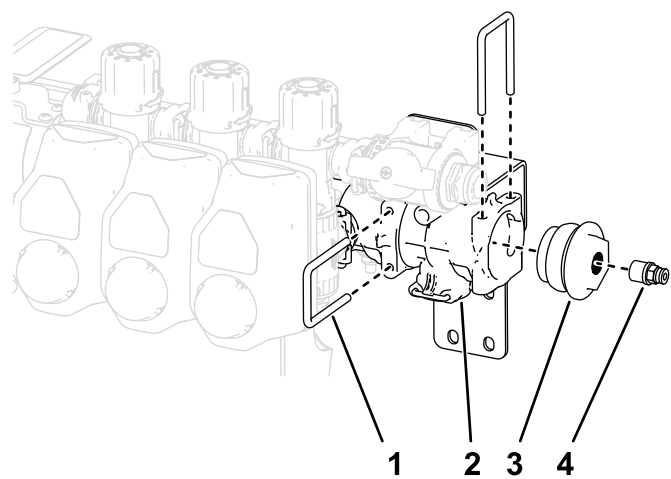
7. S prej odstranjenim tesnilnim obročem in varovalnim zatičem pritrdite sklop regulacijskega ventila na ventil škropilne garniture kot prikazuje [Diagram 29](#).
8. Namestite pokrovček (1/2"), tesnilne obroč, sklop pritrdilnega elementa in cevi na regulacijski ventil s predhodno odstranjenimi varovalnimi zatiči, kot prikazuje [Diagram 29](#)



**Diagram 29**

g493524

1. Pokrovček (1/2") 3. Pritrdilni element
2. Regulacijski ventil 4. Sklop cevi

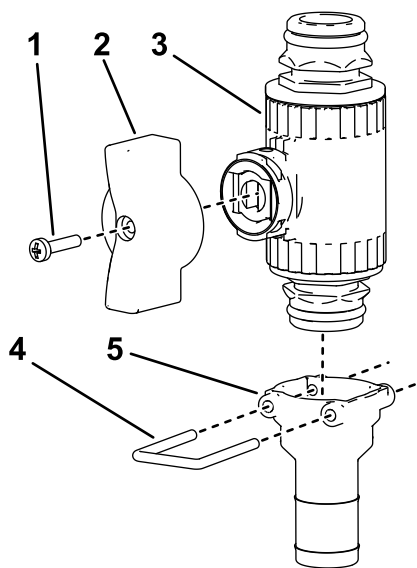


**Diagram 30**

g493525

1. Varovalni zatič 3. Pokrovček priključka(odstranjen z obstoječega razdelilnika)
2. T-razdelilnik 4. Spojka

12. Ravni priključek namestite na drugi ravni regulacijski ventil z uporabo varovalnega zatiča, kot prikazuje [Diagram 31](#).



**Diagram 31**

g491707

1. Vijak ročaja (6-32 x 5/8") 4. Varovalni zatič
2. Krilni ročaj(zeleni) 5. Ravni priključek
3. Regulacijski ventil

9. S konca sekcije ventila odstranite varovalni zatič, ki pritrjuje pokrovček priključka in spojko ([Diagram 30](#)).
10. Priloženi T-razdelilnik namestite na konec sekcije ventila z varovalnim zatičem, ki ste ga uporabili v koraku 9.
11. Na stranski del T-razdelilnika, ki ste ga namestili v koraku 9, namestite pokrovček priključka.

13. Priključite dovolj dolgo cev z navijalnega bobna na ravni priključek.
14. Sklop regulacijskega ventila priključite na ravni priključek na spodnjem delu T-razdelilnika s priloženim varovalnim zatičem ([Diagram 32](#)).
15. Sklop regulacijskega ventila namestite na spodnji del nosilca regulacijskega ventila s 4 vijaki (M6), kot prikazuje [Diagram 32](#).

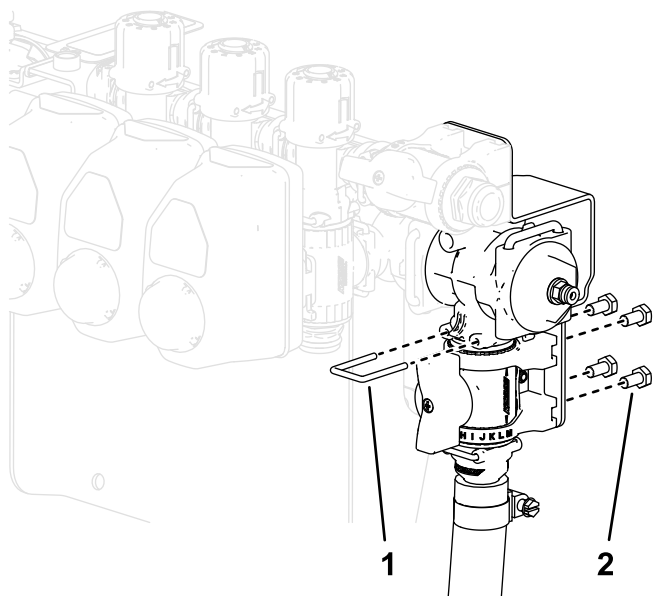


Diagram 32

g493536

## Namestitev regulacijskega ventila na stroj

Škropilniki za travno rušo Multi Pro 1750 – serijska številka 415400000 in novejši s sistemom GeoLink™

1. Aktuatorje, ki ste jih odstranili v koraku [Diagram 13](#), namestite na ventil razdelilnika s predhodno odstranjenimi varovalnimi zatiči.
2. Nosilec regulacijskega ventila namestite na okvir montažnega elementa ventila z dvema vijakoma ( $\frac{1}{4}$ -20 x  $\frac{5}{8}$ "") in dvema varovalnima maticama ( $\frac{1}{4}$ -20"), kot prikazuje

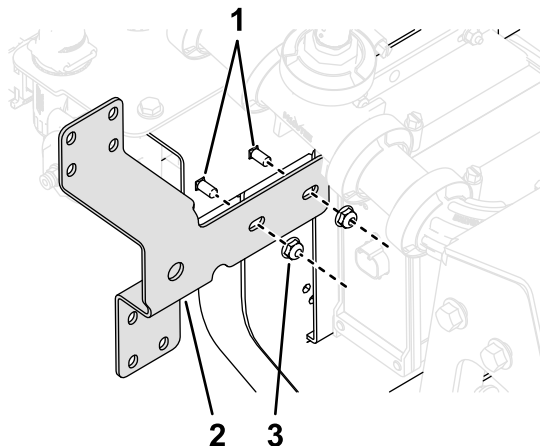


Diagram 34

g491712

1. Pritrdilni vijak ( $\frac{1}{4}$ -20 x  $\frac{5}{8}$ "")
2. Nosilec regulacijskega ventila
3. Varovalna matica ( $\frac{1}{4}$ -20")

16. Priključite dovajalno cev za rezervoar na vodoraven regulacijski ventil s cevno objemko.
17. Odprti konec dovajalne cevi za navijalni boben pritrdite na ravni priključek s cevno objemko.
18. Dovajalno cev za navijalni boben napeljite, kot prikazuje [Diagram 33](#), in jo s cevno objemko pritrdite na cevni boben.

**Opomba:** Če je nameščen komplet za čiščenje in izpiranje rezervoarja, cev napeljite za črpalno za izpiranje.

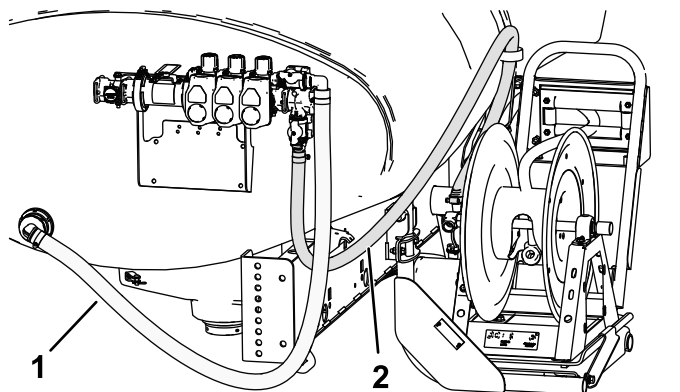
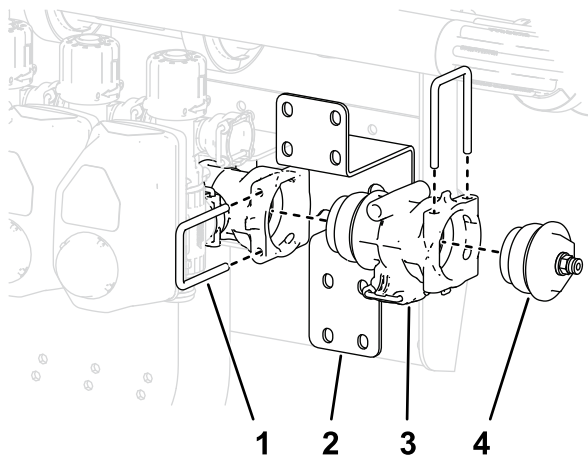


Diagram 33

g493537

1. Dovajalna cev za rezervoar
2. Dovajalna cev za navijalni boben

3. S konca sekcije ventila odstranite varovalni zatič, ki pritruje pokrovček priključka in spojko ([Diagram 35](#)).
4. Paket T-razdelilnika namestite na konec sekcije ventila z varovalnim zatičem, ki ste ga odstranili v koraku 3.

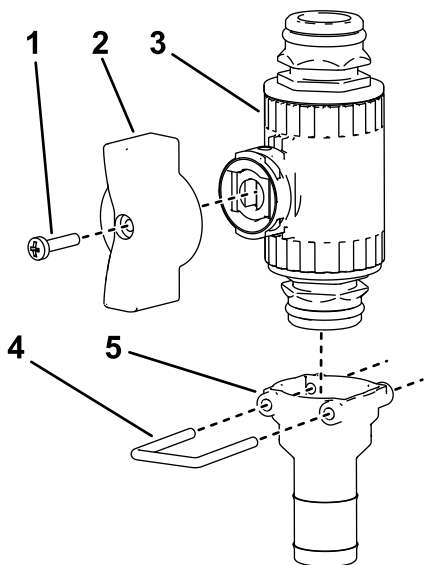


**Diagram 35**

g493719

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Varovalni zatič                | 3. Pritrdilni T-element           |
| 2. Nosilec regulacijskega ventila | 4. Pokrovček priključka in spojka |

5. Namestite zeleni krilni ročaj na ravni regulacijski ventil [Diagram 36](#).

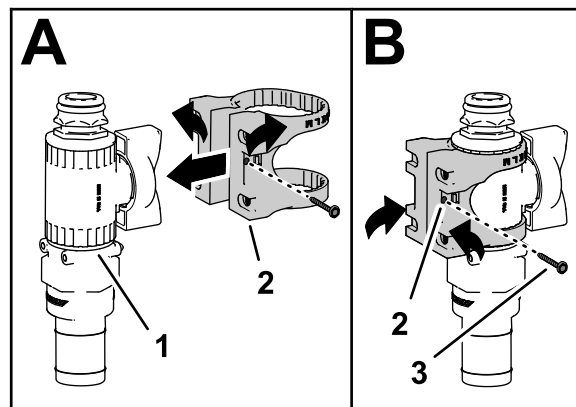


**Diagram 36**

g491707

- |                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| 1. Vijak ročaja (6–32 x 5/8") | 4. Varovalni zatič  |
| 2. Krilni ročaj(zeleni)       | 5. Ravni priključek |
| 3. Regulacijski ventil        |                     |

6. Montažni element ventila namestite na ravni regulacijski ventil, kot prikazuje slika A na [Diagram 37](#).
7. Z vijakom z glavo s prirobnico (# 6) pritrdite montažni element ventila na regulacijski ventil in ga z roko privijte (slika B na [Diagram 37](#)).

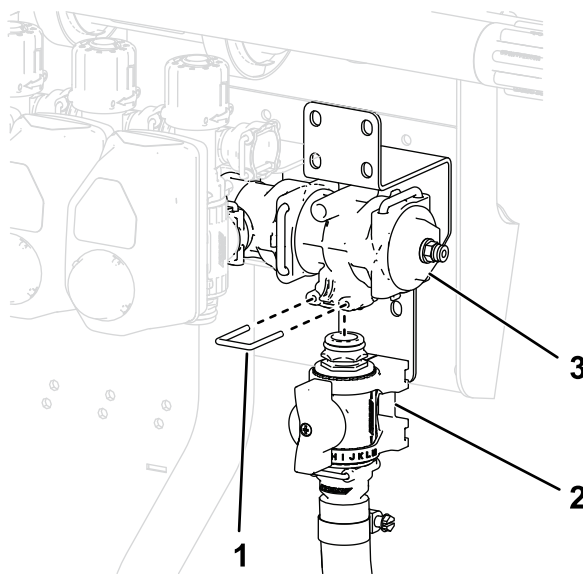


**Diagram 37**

g491708

- |                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Sklop regulacijskega ventila | 3. Vijak z glavo s prirobnico (# 6) |
| 2. Montažni element ventila     |                                     |

8. Dovajalno cev za navijalni boben pritrdite na ravni priključek s cevno objemko.
9. Sklop regulacijskega ventila pritrdite na pritrdilni T-element z varovalnim zatičem, kot prikazuje [Diagram 38](#).



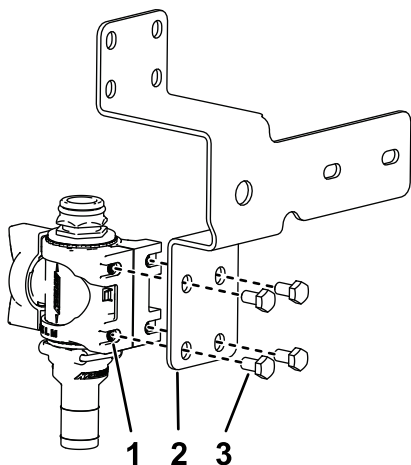
**Diagram 38**

g493731

- |                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Varovalni zatič              | 3. Pritrdilni T-element |
| 2. Sklop regulacijskega ventila |                         |

10. Montažni element ventila pritrdite na nosilec regulacijskega ventila s 4 vijaki z glavo s prirobnico (M6 x 12 mm); vijake privijte z zateznim navorom od 10 do 12 N·m.



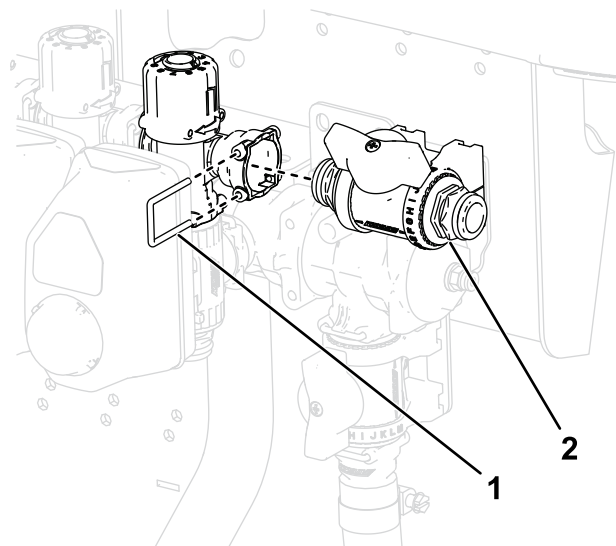


**Diagram 39**

g491709

Zaradi preglednosti nekateri deli niso prikazani.

1. Montažni element ventila
2. Nosilec regulacijskega ventila
3. Vijak z glavo s prirobnico (M6 x 12 mm)

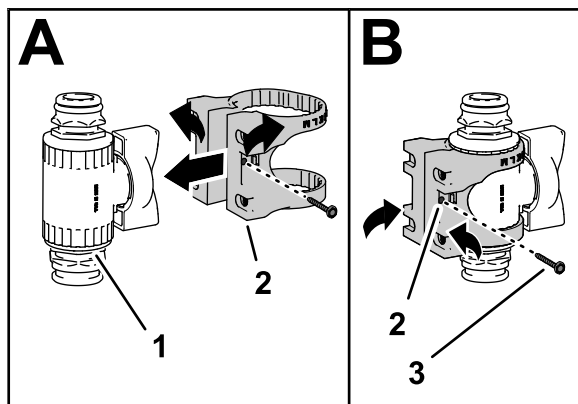


**Diagram 41**

g493802

1. Varovalni zatič
2. Sklop regulacijskega ventila

11. Montažni element ventila namestite na regulacijski ventil, kot prikazuje slika A.
12. Z vijakom z glavo s prirobnico (# 6) pritrdite montažni element ventila na regulacijski ventil in ga z roko privijte, kot prikazuje slika B.

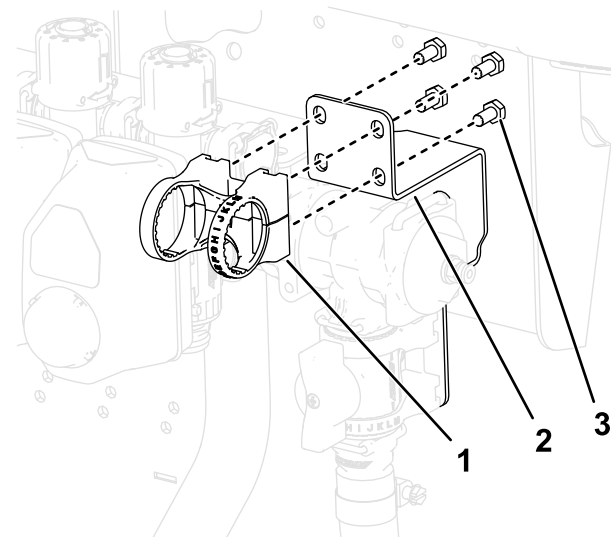


**Diagram 40**

g493417

1. Sklop regulacijskega ventila
2. Montažni element ventila
3. Vijak z glavo s prirobnico (# 6)

13. Namestite sklop regulacijskega ventila na skupek ventilov, kot prikazuje [Diagram 41](#).



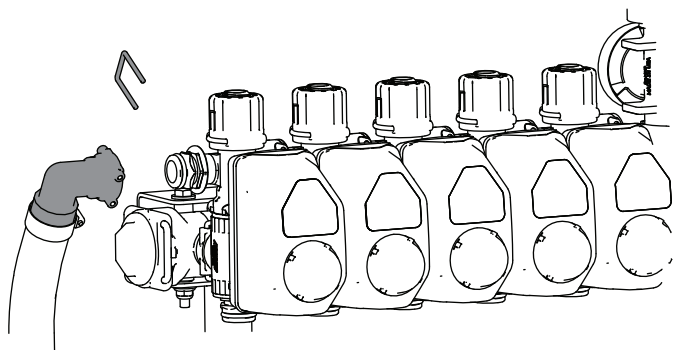
**Diagram 42**

g493790

Zaradi preglednosti nekateri deli niso prikazani.

1. Montažni element ventila
2. Nosilec
3. Vijaki (M6)

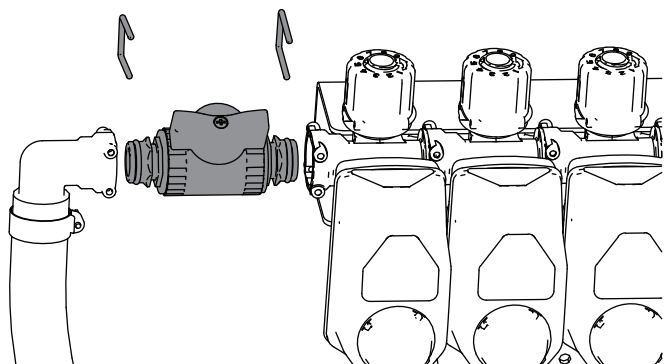
15. Namestite pokrovčke (1/2"), tesnilne obroče, pritrdilne elemente in sklope cevi na regulacijske ventile s predhodno odstranjenimi varovalnimi zatiči.
16. Odstranite varovalni zatič, ki pritrjuje cev na konec razdelilnika.



g494803

**Diagram 43**

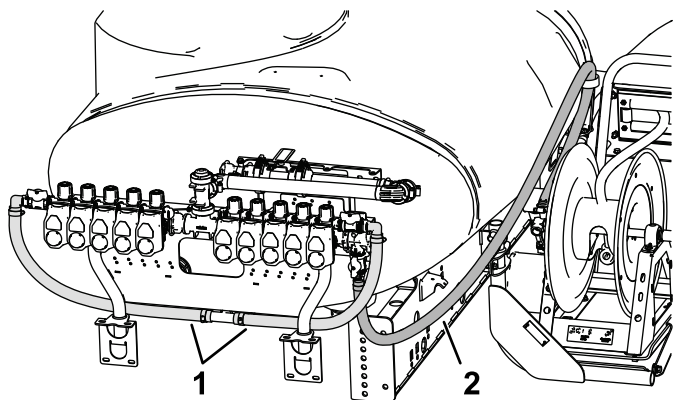
17. Na cev in stroj namestite zaporni ventil. Pritrdite ju z varovalnimi zatiči.



g494802

**Diagram 44**

18. Priključite dovajalne cevi za rezervoar na vodoraven regulacijski ventil s cevno objemko.
19. Dovajalno cev za navijalni boben napeljite, kot je prikazano in jo s cevno objemko pritrdite na cevni boben.



g493803

**Diagram 45**

1. Dovajalne cevi za rezervoar      2. Dovajalna cev za navijalni boben

**Opomba:** Če je nameščen komplet za čiščenje in izpiranje rezervoarja, cev napeljite za črpalko za izpiranje.

# 6

## Priključitev gibkih cevi

Deli potrebni za ta postopek:

1	Dolga cev s pritrdilnim elementom
1	Razpršilna pištola
1	Plastična cevna objemka

### Postopek

1. Kabelski snop privežite na dovajalno cev z dvema kabelskima vezicama.
2. Ovijte trak Teflon® okoli navojev pritrdilnega elementa za cev na dolgi cevi in pritrdilni element namestite v priključno cev na bobnu (Diagram 46).

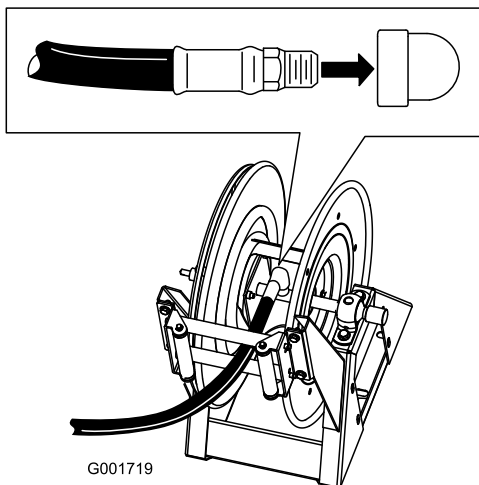


Diagram 46

g001719

3. Prosti konec dolge cevi priključite na pritrdilni element na razpršilni pištoli (Diagram 47).

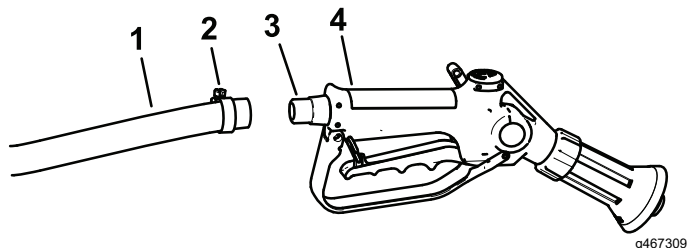


Diagram 47

g467309

1. Cev
2. Cevna objemka
3. Zazobek
4. Razpršilna pištola

4. Konec cevi pritrdite s plastično cevno objemko.

5. Priključite pozitivni kabel na akumulator.
6. Priključite negativni kabel na akumulator.
7. Pritisnite gumb za navijanje cevi in previdno napeljite cev na boben, pri čemer cev premikajte od ene strani na drugo, da se enakomerno razporedi.

### ⚠ POZOR

Roke, ohlapna oblačila, dolgi lasje in nakit se lahko med navijanjem ujamejo v cev in boben ter povzročijo poškodbe.

- Med navijanjem cevi se z rokami ne približujte bobnu in cevi.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita in spnite dolge lase.

# Delovanje

## ⚠ OPOZORILO

Tekočina pod tlakom lahko prodre v kožo in povzroči poškodbe.

- Ne približujte se šobam, iz katerih uhaja tekočina pod visokim tlakom.
- Škropilnika ne usmerjajte proti osebam ali živalim.
- Poskrbite, da so vse cevi in vodi za tekočine v dobrem stanju ter da so pritrdilni elementi in priključki dobro zategnjeni, preden v sistemu vzpostavite tlak.
- Za odkrivanje puščanja uporabite karton ali papir.
- Pred kakršnim koli delom na sistemu, iz njega varno sprostite ves tlak.
- Če tekočina brizgne v kožo, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Vroče tekočine in kemikalije lahko povzročijo opekline ali druge poškodbe.

**Pomembno:** Škropilnik morate po vsaki uporabi vedno izprazniti in očistiti. Če tega ne boste storili, se lahko kemikalije v vodih zasušijo ali zgostijo, zaradi česar se bodo črpalka in drugi sestavni deli zamašili.

Po **vsakem** škropljenju očistite sistem škropilnika. Za pravilno čiščenje sistema za škropljenje:

- Ločeno izpirajte trikrat.
- Za vsako izpiranje uporabite najmanj 189 l vode.
- Uporabljajte čistilna in nevtralizacijska sredstva, ki jih priporočajo proizvajalci kemikalij.
- Pri **zadnjem** izpiranju uporabite samo čisto vodo (brez čistilnih in nevtralizacijskih sredstev).

# Preklop iz načina škropljenja s škropilno garnituro v način ročnega škropljenja

1. Ustavite stroj, izklopite škropilne garniture in aktivirajte parkirno zavoro.

## ⚠ OPOZORILO

**Vožnja med uporabo ročnega škropilnika lahko povzroči izgubo nadzora, kar lahko privede do poškodb ali smrti. Ročnega škropilnika ne uporabljajte med vožnjo.**

2. Na zadnjem delu stroja se prepričajte, da je zaklep sprožilca na razpršilni pištoli zaklenjen.
3. Zeleni ročaj na regulacijskem ventilu obrnite za 90 stopinj.
4. Na delovnem položaju vklopite črpalko.
5. Stikalo glavne škropilne garniture prestavite v položaj ON (Vklop).
6. Motor nastavite na zeleno hitrost, nato pa vključite nevtralno blokado števila vrtljajev motorja.

**Pomembno:** Pri ročnem škropilniku ne uporabljajte nastavitve tlaka, ki je višja od 10,34 bara.

# Škropljenje z ročnim škropilnikom

1. Iz bobna izvlecite zeleno dolžino cevi.

**Pomembno:** Cevi ne vlecite z razpršilno pištolo. Vedno držite cev v roki in jo neposredno povlecite. Če vlečete cev tako, da držite za pištolo, lahko zlomite priključni element na pištoli ali poškodujete cev.

2. Sprostite zaklep sprožilca.
3. Šobo razpršilne pištole usmerite na območje, ki ga želite škropiti, in pritisnite sprožilec.
4. Ko končate, sprostite sprožilec in nastavite zaklep sprožilca.

# Preklop iz načina ročnega škropljenja v način škropljenja s škropilno garnituro

1. Pritisnite gumb za navijanje na cevnem bobnu, dokler iz bobna ne gleda le še kakšen meter cevi.

**Opomba:** Gumb za navijanje cevi lahko uporabite le, če je nadzorna tipka na konzoli škropilnika v odklenjenem položaju.

## **⚠ POZOR**

**Roke, ohlapna oblačila, dolgi lasje in nakit se lahko med navijanjem ujamejo v cev in boben ter povzročijo poškodbe.**

- **Med navijanjem cevi se z rokami ne približujte bobnu in cevi.**
  - **Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita in spnite dolge lase.**
2. Zeleni ročaj na regulacijskem ventilu obrnite za 90 stopinj.
  3. Šobo razpršilne pištole usmerite na območje, kjer je škropljenje varno, sprostite zaklep sprožilca in povlecite sprožilec, dokler iz cevi ne izteče vsa preostala tekočina, nato nastavite zaklep sprožilca.
  4. Vrnite razpršilno pištolo v nosilec na zadnjem delu bobna.
  5. Motor nastavite nazaj v prosti tek.
  6. Ustavite črpalko.

**Pomembno:** Med vsakodnevnim čiščenjem razpršilno pištolo splaknite s svežo in čisto vodo (glejte *Priročnik za upravljanje škropilnika*). Če razpršilne pištole ne očistite pravilno, se delovanje in zanesljivost razpršilne pištole lahko poslabša.

7. Za nastavev zelenega tlaka uporabite stikalo za stopnjo nanosa.

# Izjava o vgradnji

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave., Bloomington, MN, ZDA izjavlja, da so naslednje enote v skladu z navedenimi direktivami, če so nameščene v skladu s priloženimi navodili za posamezne modele Toro, kot je navedeno v ustreznih izjavah o skladnosti.

Model št.:	Serijska št.:	Opis izdelka	Opis računa	Splošni opis	Direktiva
41159	415200000 in gor	Komplet električnega cevnega bobna, škropilnik za travno rušo Multi Pro 1750	ELECTRIC HOSE REEL KIT - MP1750 KZ VALVE	Dodatna oprema škropilnika	2006/42/ES, 2000/14/ES

Zadevna tehnična dokumentacija je bila sestavljena v skladu z določili Dela B Priloge VII k 2006/42/ES.

Zaveujemo se, da bomo posredovali vse informacije o teh delno dokončanih strojih v odgovor na morebitna vprašanja nacionalnih organov. Postopek posredovanja informacij bo elektronski.

Ta stroj ne bo dan v uporabo, dokler ne bo vgrajen v odobrene modele strojev Toro, kot je navedeno v s tem povezani izjavi o skladnosti, in v skladu z vsemi navodili, pri čemer se lahko izjavi, da je v skladu z vsemi zadevnimi direktivami.

Potrdil:



Tom Langworthy  
Direktor inženiringa  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
April 29, 2024

Pooblaščen zastopnik:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave., Bloomington, MN, ZDA izjavlja, da so naslednje enote v skladu z navedenimi direktivami, če so nameščene v skladu s priloženimi navodili za posamezne modele Toro, kot je navedeno v ustreznih izjavah o skladnosti.

Model št.:	Serijska št.:	Opis izdelka	Opis računa	Splošni opis	Direktiva
41159	415200000 in gor	Komplet električnega cevne bobna, škropilnik za travno rušo Multi Pro 1750	ELECTRIC HOSE REEL KIT - MP1750 KZ VALVE	Dodatna oprema škropilnika	S.I. 2001 št. 1701, S.I. 2008 št. 1597

Zadevna tehnična dokumentacija je bila sestavljena v skladu z razporedom 9.

Zaveujemo se, da bomo posredovali vse informacije o teh delno dokončanih strojih v odgovor na morebitna vprašanja nacionalnih organov. Postopek posredovanja informacij bo elektronski.

Ta stroj ne bo dan v uporabo, dokler ne bo vgrajen v odobrene modele strojev Toro, kot je navedeno v s tem povezani izjavi o skladnosti, in v skladu z vsemi navodili, pri čemer se lahko izjavi, da je v skladu z vsemi zadevnimi direktivami.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Direktor inženiringa  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
April 29, 2024

Pooblaščen zastopnik:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom



**Count on it.**